

Серафима Криган, Юліанна Сергійчук

# УКРАЇНСЬКА МОВА



2

частина

Серафима Криган, Юліанна Сергійчук

# УКРАЇНСЬКА МОВА

підручник для 2 класу з навчанням угорською мовою  
закладів загальної середньої освіти  
(у 2-х частинах, з аудіосупроводом)

## ЧАСТИНА 2

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України*

Чернівці  
„Букрек“  
2019


УДК 811.161.2(075.3)  
К 82

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України  
(наказ Міністерства освіти і науки України від 28.03.2019 № 407)*


Видано за державні кошти. Продаж заборонено

**Криган С. Г., Сергійчук Ю. П.**  
К 82 Українська мова : підручник для 2 класу з навчанням угорською мовою закладів загальної середньої освіти (у 2-х частинах, з аудіосупроводом). Частина 2. – Чернівці : Букрек, 2019. – 72 с. : іл.  
ISBN 978-617-7663-87-3  
ISBN 978-617-7663-85-9 (ч. 2)

УДК 811.161.2(075.3)



**Аудіосупровід**  
до підручника розміщено  
за посиланнями



<https://lib.imzo.gov.ua/>  
[www.bukrek.net/books/ukr-mova2ug](http://www.bukrek.net/books/ukr-mova2ug)

ISBN 978-617-7663-87-3  
ISBN 978-617-7663-85-9 (ч. 2)

© Криган С. Г., Сергійчук Ю. П., 2019  
© Видавничий дім „Букрек”, 2019

## Умовні позначення:



слухаю



Аудіо до частини 2



використовую  
медійні  
засоби



слухаю, міркую,  
виконую

┌ — речення

□ — слово

▭ — склад, наголос

● — голосний

— — приголосний твердий

= — приголосний м'який

= — приголосний пом'якшений



Тексти до вивчених літер

# ПОЯСНЕННЯ

## Навчальна сторінка (ліва)

Мала друкована літера

Ідентифікація малої друкованої літери

Аудіозапис до уроку

Зразок позиції малої друкованої літери у слові

Комунікація за малюнками

Читання слів, що містять малу друковану літеру

Словникова робота

Мала письмова літера

Звуко-буквений / фонетичний / лексичний аналіз слів

Формулювання речень. Робота в групах, парах

1 [ш] Ш Я Ж І Ш Ц Ю

2

3 шапка - sapka  
шишка - toboz  
гуляш - gulyás

4 ша шо шу ши ше  
школа борошно  
школяр каштан  
шахта вишня

5 шіш ка ша хіст  
пташ ка мі шок

6 дошка - діжка  
шішка - ложка  
Д Ш О А К

7 Полічи

	пáри	всьогó
о́чі	?	?
но́ги	?	?
кри́ла	?	?
вуха	?	?

ш

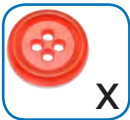
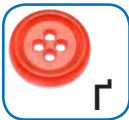
ша ши школа

22



1

[Г] Г



3



га́ва - holló



а́грус - köszméte

2



4

га гу го ги гі ге

грунт га́зда

а́грус гату́нок

5

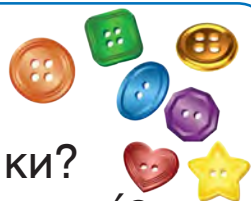
га́нок

га́ва

гро́но

гу́ля

6



Які гудзики?  
Для чо́го вони́?

7



гра́ти



гра́ти



г га гу го гва

6

б г г ч й х Г 1



2



3



га́нок – gang

а  
у  
о  
и  
м  
і  
н  
в  
л  
с  
к  
п  
р  
т  
е  
д  
з  
ь  
б  
г  
г

4 Ге́те Га́ріба́льді

6 со́лодко – гі́рко  
говори́ть – мовчи́ть

5 Га-га-га, га-га-га:  
– Ви сьогодні нам га́зда? –  
Гуса́к Гна́тика пита́в.  
А він пру́тиком погна́в:  
– Іди́ть, гу́соньки, на став!

7 Га́ва до́бре  
га́здува́ла,  
го́гель-мо́гель  
зготува́ла.

Г Гелотали гуси.





1

[ч] Ч



3



**ч**ерепаха –  
teknősbéka

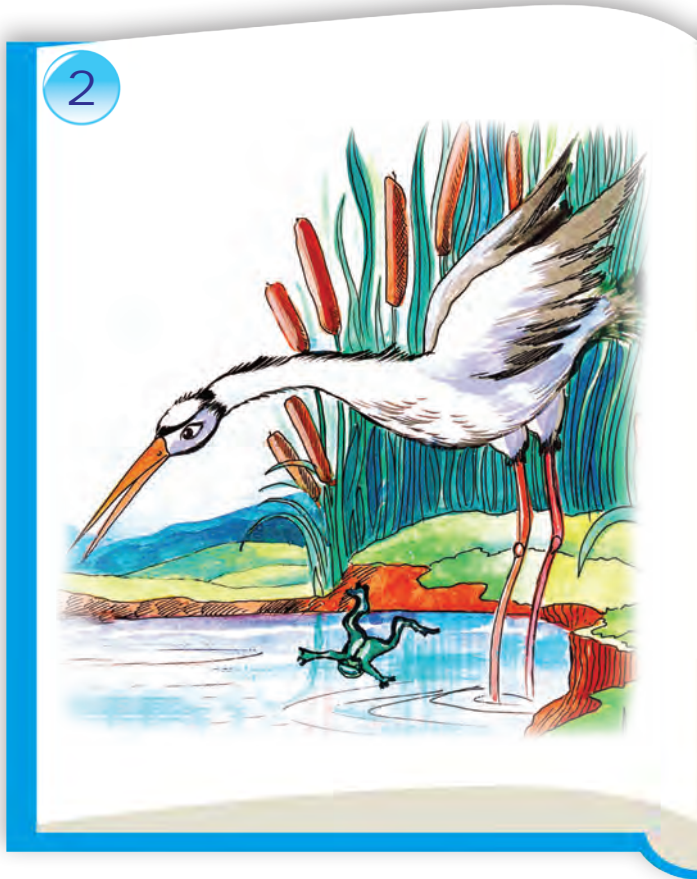


рукави**ч**ки – kesztyű



си**ч** – kuvik

2



4

**ч**а **ч**о **ч**у **ч**и **ч**і **ч**е

чу́ти      чо́вен      чоло́  
чекáти    вівча́р    у́чень  
ба́чити    косі́чки    че́рга  
читáти    стрі́чки

5

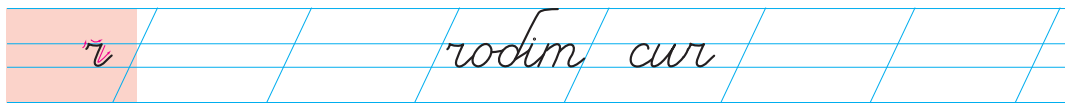
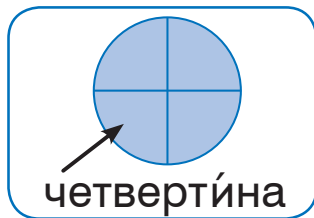
час  
часні́к  
часті́на  
ча́стка

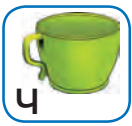
6

мовча́ти –  
крича́ти

7

зуб  
суп    чик  
чуб





1



2



3

**Ч**éремош – Cseremos



**Ч**ерка́си – Cserkaszi

а  
у  
о  
и  
м  
і  
н  
в  
л  
с  
к  
п  
р  
т  
е  
д  
з  
ь  
б  
г  
г  
ч

4 Чернівці Чéремош  
Чóрне мо́ре  
Ча Чу Чо Чи Чі

6 принести́ – віднести́  
черне́тка – чистові́к

5 Чабán пасé овéчок на  
полоніні. Там зелéна трава́  
і смері́чки. У чабанá сопі́лка.  
Марі́чка принесла́ чабанóві  
обі́д.

Хто пасé овéчок?  
Де чабáн пасé  
овéчок?  
Яка трава́?  
Що у чабанá? 7

Ч Черкаси Чор



1

[й] Й



3



йорж – sügér



а́йстра – őszirózsa



рі́й – raj

2



4

йо ай ей ий ій

йод гай мій

ой край твій

той знай його́

5



йод



майонéз

Що? Де? Коли?

6

молоді́й – старі́й

малі́й – вели́кий

7

бо

вий

ма

нез

зна

мий

йо



й

його йод край

10



Й 1



2



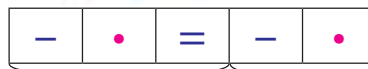
3

Софі́йка – Szofijka

Йо́сип – Jozyp

4 Наді́йка      Сергі́йко  
Матві́й      Андрі́й

6



5 – Йой-йой-йой! Йой-йой-йой!

Пла́че гі́рко за́йчик то́й.  
Ма́ма клі́че на весь га́й:

– Де ти, сино́чку-у-у?  
Стрива́й!

Що ро́бить за́йчик?  
Де ма́ма?

7

Й Йо́сип Йо́рдан



а  
у  
о  
и  
м  
і  
н  
в  
л  
с  
к  
п  
р  
т  
е  
д  
з  
ь  
б  
г  
г  
ч  
й

1

[x] X



3



хліб – kenyér



вúхо – fül



горíх – dió

2



4

ха ху хо хи хі

ха́та

хлі́б

хати́на

хліби́на

хати́нка

хліборо́б

5

смíх – сні́г

хо́лод – го́лод

помаха́в – помага́в

6

хма́ра

хвилі́на

хма́рно

хваля́

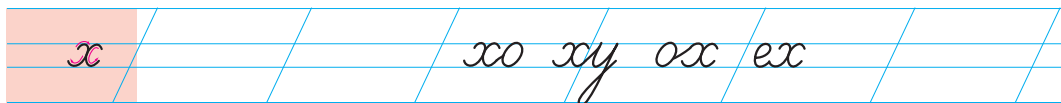
хмарі́нка

хвалі́ти

7



5	1	4	2	3	7	6
М	М	О	У	Х	Р	О



12



1



2



3

**Христи́на** – Hrisztina



**Хома́** – Homa

4

Юхі́м  
Ху́ст

Харі́тя  
Хо́ртиця

5

### Хорово́д

- Харито́не, ході́ до хорово́ду!
- Ході́ти по ко́лу?
- Так. Ласка́во про́симо,  
бері́сь за ру́ки, співа́й і підніма́й  
но́ги: раз, два, три, раз, два, три...

6



Як тре́ба во-  
ді́ти хорово́д?  
Які́ і́гри  
ти зна́єш?

7

Х Харків Хотин



1

[йа] Я



3



ягня́ – báрану



буря́к – cékla, répa



змія́ – kíгуо

2



4

ря дя зя ля ня тя ся

мо́ре мо́ря

ко́рова – теля́

по́ле по́ля

ка́чка – каченя́

я́блуня я́блуко

вівця́ – ягня́

ялі́на я́сен

5

я кір

бу ряк

я зік

6

Який? Яка?

Яке? Які?

7

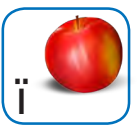
МОЯ́

ТВОЯ́

СВОЯ́



я \_\_\_\_\_ ня ял явр \_\_\_\_\_



1



Яре́мче

2



3



Я́на – Jana



Яросла́в – Jarosláv

4

Які́в  
Наді́я

Яросла́ва  
Лі́дія

6

воло́сся, знанн́я,  
взутт́я, знар́яддя

5

**Яре́мче**

Яре́мче – куро́ртне мі́сто.  
Яросла́в і ма́ма прибу́ли в Яре́мче.  
Вони́ на горі́. У Яре́мчому га́рно і  
ве́село. До́бре відпочива́ти влі́тку  
і взі́мку!

7

Де ти  
відпочива́в  
з роді́ною?  
Чи є в те́бе  
мрі́я? Яка́?

Я / / / Я́на – мі́сто





1

[ж] Ж



3



жирáфа – zsiráf

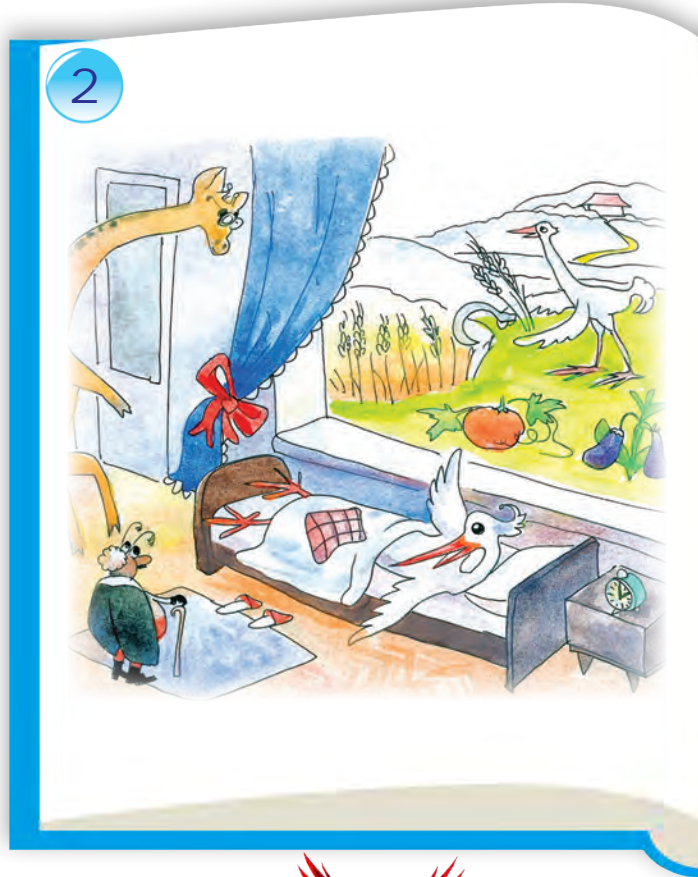


баклажáн – padlizzán



вуж – sikló

2



4

жа жу жо жи жі же  
 жóлудь жоржіна  
 журавéль кни́жка  
 жа́йворонок по́дорож  
 жі́то – жа́ти – жі́ти

5



жар - пті = •

6

жук

ліж ко

бак ла жán

7

смúга – смúжка – на смúзі  
 дорóга – дорíжка – у дорóзі





2



3



**Ж**анна – Zsanna

**Ж**ан – Zsan

а  
у  
о  
и  
м  
і  
н  
в  
л  
с  
к  
п  
р  
т  
е  
д  
з  
ь  
б  
г  
ґ  
ч  
й  
х  
я  
ж

4 Жорж Жоржётта  
Житóмир

5  
Жа́бі су́мно в жабури́нні.  
Жа́бі б кри́ла журавлі́ні,  
Журавле́м би скрізь літа́ла,  
Жабеня́т розвеселя́ла.  
Га́нна Чу́бач

6   
жовтога́р'яча о́сінь

7  
Де живу́ть жа́би,  
журавлі? **Х**то літа́є?  
**Х**то стриба́є?

*Ж* \_\_\_\_\_ *Жанна* \_\_\_\_\_



# Загально-очікувані результати

1. Прочитай виразно речення.

Льон – польова́ культурна рослі́на.

2. Розташуй слова так, щоб утворилося речення.

мо́рі кораблі́ ходя́ть у

3. Прочитай пари слів. Поясни їх значення.

бік – пік

зуб – суп

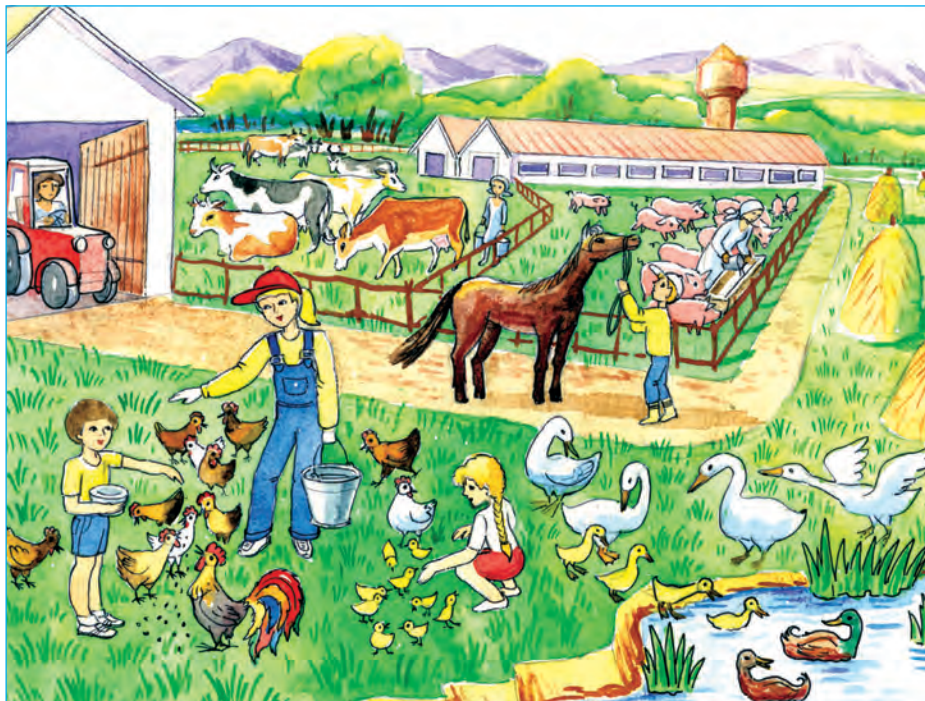
ри́бка – рі́пка

ба́бка – па́пка

4. Перепиши речення.

До́бре ді́ло робі́ смі́ло.

5. Розкажи, що ти бачиш на малюнку.



# Конкретно-очікувані результати

---

1. Прочитай і вивчи напам'ять.

Га́ва до́бре га́здува́ла,  
го́гель-мо́гель зго́тува́ла.

---

2. Що роблять діти? Дай їм імена.



3. Прочитай речення.

Чаба́н пасе́ овчо́к на по́лоніні.

---

4. Спиши в зошит з друкованою основою.

Жи́томир – мі́сто.  
Йо́сип спійма́в йо́ржа́.

---

5. Постав запитання до малюнка.



1

[йі] ї



3



їжа – étel



поїзд – vonat

2



4

вона́ – її́  
мій – мої́  
краї́на  
украї́нка

5

я ї́м                      ми ї́мо  
ти ї́си                  ви ї́сте  
ві́н, вона́ ї́сть      вони́ ї́дять

6

гай – гаї́  
кра́й – краї́  
рій – рої́

7



Яка́ ї́жа ко́рисна?



ї їжа їду



1



2



3



Україна – Ukraina

а  
у  
о  
и  
м  
і  
н  
в  
л  
с  
к  
п  
р  
т  
е  
д  
з  
ь  
б  
г  
ґ  
ч  
й  
х  
я  
ж  
ї

4

Ївга Кіїв  
Миколаїв

5

Українка я маленька,  
Українці – батько й ненька,  
І сестричка, братик мій  
На Вкраїні народились.

Марійка Підгірянкa

6

Мама і Україна –  
єдині.



7

Які міста України  
ти знаєш? Розкажи  
про своє місто.

І Україна Ївга

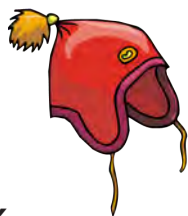


1

[ш] Ш



3



шапка – sapka

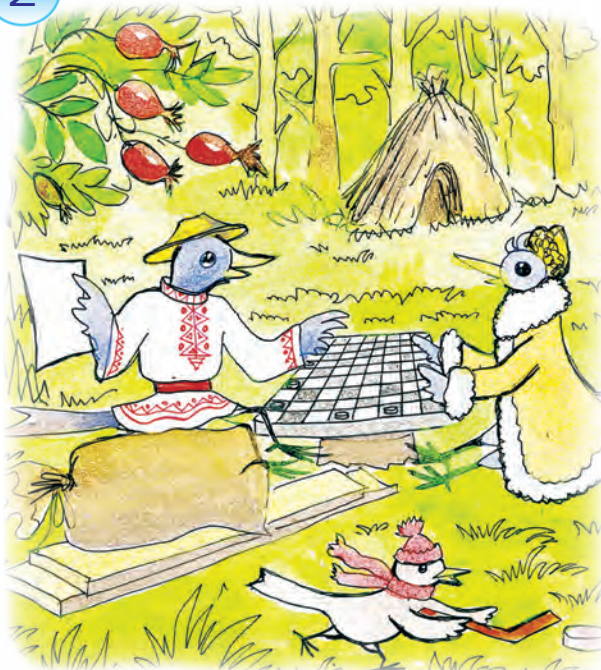


шишка – toboz



гуляш – gulyás

2



4

ша шо шу ши ше  
шко́ла борошно  
школя́р кашта́н  
ша́хта ви́шня

5

ши́ш ка ша́ хіст  
пта́ш ка мі шо́к

6

до́шка – ді́жка  
ши́шка – ло́жка

1 3 2 5 4  
Д Ш О А К

7

Полі́чі

			па́ри	всього́
о́чі	?	?		
но́ги	?	?		
кри́ла	?	?		
ву́ха	?	?		



ш ша ши школа



1



2



3



Шура – Sura



Мишко – Misko

4 Сашко Лукаш

5 Шепче вітер: „Ша-ша-ша!  
Шубку білочка знайшла!”  
Шелестить трава похила:  
„Шубку білочка купила!”  
Шепчеш ти, і вірю я:  
Шубка в білочки – своя.

Ганна Чубач

6 молодший  
старший

Як шепоче вітер?  
Що робить трава?  
Що знайшла білочка?  
Яка шубка в білочки?

7





1

[ц]  
[ц'] Ц

3



цибу́ля – hagyma



суні́ця – szamóca



гору́бець – veréb

2



4

ца цо цу ци ці це

цирк

пала́ц

цві́т

па́лець

ціна́

стіле́ць

5

пра́ця – робо́та

рука́ – у руці́

6

цилі́ндр

суні́ця

цисте́рна

полу́ниця

залі́зниця

хло́пець



7



Яке́ со́нце?

Який мі́сяць?

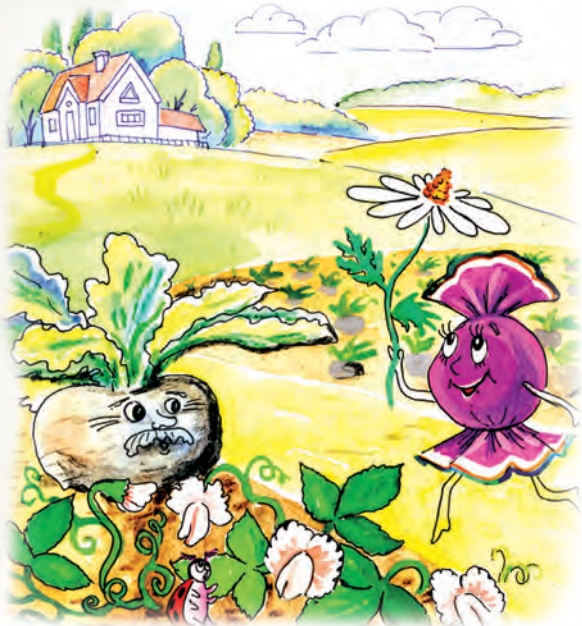


Цу

цирк сцена



2



3



Це́цино – Сесіно

а  
у  
о  
и  
м  
і  
н  
в  
л  
с  
к  
п  
р  
т  
е  
д  
з  
ь  
б  
г  
г  
ч  
й  
х  
я  
ж  
ї  
ш  
ц

4 Ці́ля Целáн

6 брудні́й – чісти́й  
цурáтися – шанувáти

5 – Добрі́день, Цукéрко! Куди́ йде́ш?  
– Іду́ на імені́ни до дівчинки Ірі́ни.  
– Візьмі́ і мене́.  
– Ти брудні́й, нега́рний.  
– Не цура́йся мене́. Аджé якби́ не я,  
Цукро́вий бура́к, то не було́ б і тебе́.

7

Без труда́  
нема́  
плода́.

Ц / Це́цино – гора.



1

[йу] Ю



3



ю́рта – jurta



лю́стра – csillár

2



4

ню лю цю

тю сю дю

зна́й зна́ю

чита́й чита́ю

любі́ люблю́

6

спи сплю

соли́ соли́ю

варі́ вари́ю

5

кіця

кіцю

води́ця

води́цю

суні́ця

суні́цю

крині́ця

крині́цю



стою́

7

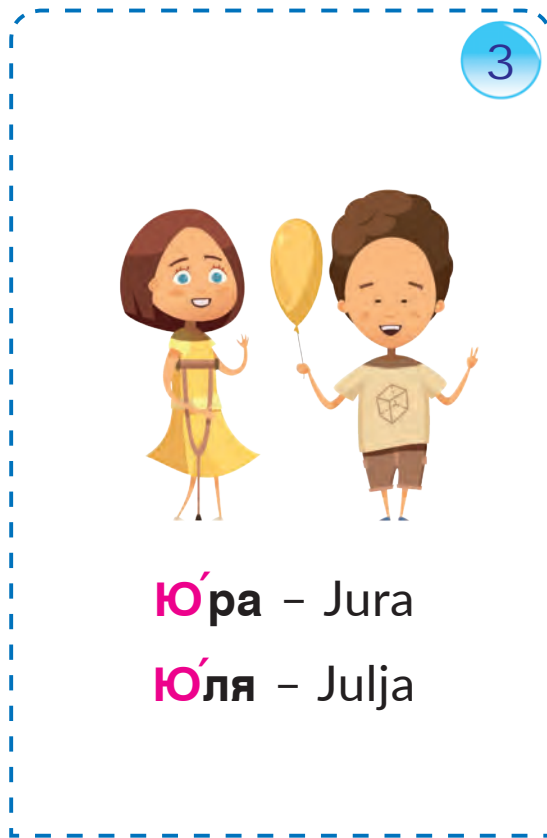
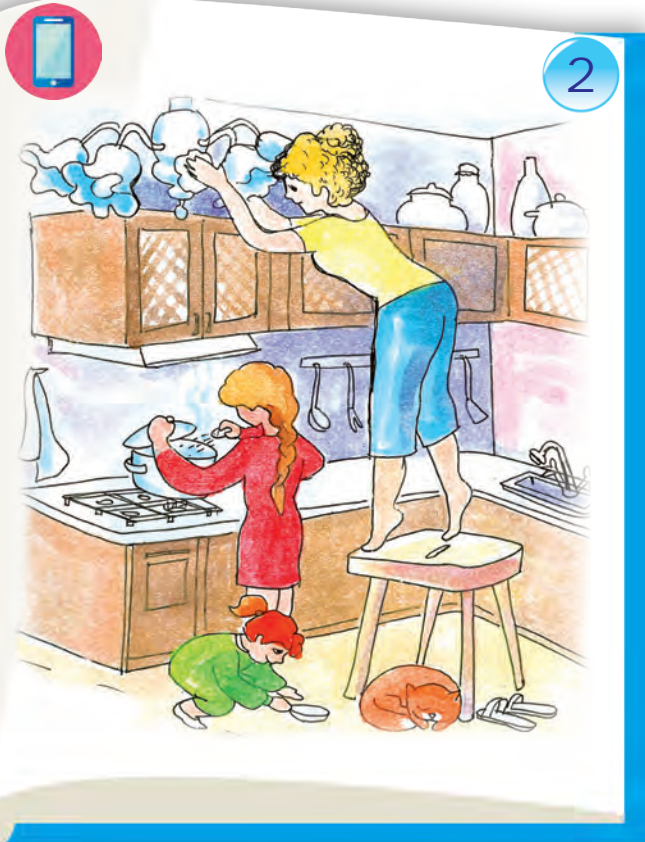


бігаю





Ю 1



Ю́ра – Jura

Ю́ля – Julja

4 Юхім Юстіна  
Юліан Ю́рмала

5 **Хто вони?**  
Все вони́ робіти вміють:  
полива́ють, ко́сять, міють,  
підніма́ють, но́сять, гра́ють,  
ва́рять, ши́ють, прибира́ють  
у дворі́, в садо́чку, в до́мі...

Ігор Січовік



7 Де ру́ки й  
охо́та, там  
ско́ра робо́та.

Ю Ю́ра Ю́ля



1

[шч] Щ



3



щ<sup>у</sup>ка – csuka



г<sup>о</sup>рщ<sup>ик</sup> – cserépedény



кущ – bokor

2



4

ща що шу ши щі ще  
 п<sup>у</sup>ща борщ – б<sup>о</sup>рщ<sup>ик</sup>  
 щав<sup>е</sup>ль дощ – д<sup>о</sup>щ<sup>ик</sup>  
 г<sup>о</sup>рщ<sup>ик</sup> кущ – к<sup>у</sup>щ<sup>ик</sup>

5

щ <sup>і</sup>	ка
я	щ <sup>ик</sup>

6

щ<sup>е</sup>др<sup>ий</sup> – ск<sup>уп</sup>ий

3	6	1	5	2	4
р	к	г	и	о	щ

7

З якої байки ці герої?



щ щасливо дощ



1



2



3



**Щербінці** –  
Scserbenci

а  
у  
о  
и  
м  
і  
н  
в  
л  
с  
к  
п  
р  
т  
е  
д  
з  
ь  
б  
г  
г  
ч  
й  
х  
я  
ж  
ї  
ш  
ц  
ю  
щ

4 Батьківщина

5 Щедрик, щедрик,  
Щедрівочка.  
Прилетіла ластівочка.  
Та й стала нам щебетати,  
Вість радісну повідати.  
Щедрий вечір!  
Добрий вечір!

6 щука – щока  
щабель – щавель  
вість – новина

Як зустрічають **7**  
Новий рік  
у твоїй родині? Які  
щедрівки ти знаєш?

Щ

Щербинці – село.



1

[йе] Є



3



ЄНОТ – mosómedve

2



4

НЕ	ЛЕ	ТЕ	СЕ	ЄД	ЄЛ
трéте	малює	заглядáє			
радiє	годyє	читáє			
спiвáє	розумiє	лунáє			

5

Є	НОТ
грá	є

6

Він не має олівця.  
Його немає на уроці.

7

немає  
не має





1



2



3



Є́ва – Éva



Є́вге́н – Jevhen

4 Євдокі́я Євдокі́м

5 Євге́нко і Євдокі́м – браті́.  
Ї́м подо́бається на рі́чці.

– Ми ра́зом відпочива́ємо, –  
ка́же Євге́нко.

– Гра́ємось, купа́ємось, ло́-  
вимо ри́бу, – допов́нює Євдокі́м.

6 Без рук,  
без олі́вця́,  
а малю́є  
без кінця́.



Є́ць

7

Є Є́ва Є́вгенко



а  
у  
о  
и  
м  
і  
н  
в  
л  
с  
к  
п  
р  
т  
е  
д  
з  
ь  
б  
г  
ґ  
ч  
й  
х  
я  
ж  
ї  
ш  
щ  
ю  
щ  
є



1

[ф] ф



3



**ф**отопара́т –  
fényképezőgéп



**т**у́флі – félcipő

2



4

**фа** **фо** **фу** **фи** **фі** **фе**  
фонта́н                      футбо́л  
форéль                      футля́р  
світлофо́р                  фа́ра  
телефо́н                      фаза́н

5

те ле фо́н  
ту́ф лі  
світ ло фо́р

6

4 1 3 2  
а а ф р      фар

7



фініки



фініш



ф      оф фа фара



2



3



Гафійка – Hafijka

Федір – Fegyir

4 Фросінка Софійка

6 фірма – фёрма –  
фóрма

5 Флорін написав листа:

5.02.2019

Шанóвний Фёдорé!  
Прибу́в на вихідні́ до бабу́сі вчасно.  
Тут га́рна приро́да. Я на подві́р'ї  
малю́ю. Тут мені́ ціка́во.

З пова́гою, Флорі́н

Що ти лю́биш  
малюва́ти?  
Чо́му? Які́ми  
фа́рбами?

7

Ф Федір узяв.



1

[дз]  
[дз'] **ДЗ**

3

**ДЗВÓНИК** – csengő**ДЗВÓНИКИ** –  
harangvirág

2



4

**дза дзо дзу дзи дзі дзе**  
 дзижча́ти                      дзві́нкій  
 дзвені́ть                      дзе́нькнути  
 видзвóнювати              дзвоні́ти

5

дзе́ркало  
 дзві́н  
 дзе́нькіт  
 ге́дзь

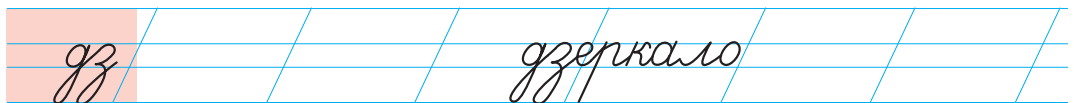
6

дзі́оркіт  
 дзюдо́  
 дзі́ґа

7



Дзвóник клі́че нас  
 до шкóли,  
 а дзвіно́чки клі́чуть в по́ле.



щ є ф дз дж ,

Дз

1



2



3



дзьоб – csőr



дзюдó – dzsudó

4

Задзвонів синенький дзвóник на стеблі.



5



Поскакав зелений кóник по землі.

Тамара Коломíєць

6

дзьоб – дзьобí  
Чий дзьоб?



7

3 6 1 5 2 4  
и р д а з г

а  
у  
о  
и  
м  
і  
н  
в  
л  
с  
к  
п  
р  
т  
е  
д  
з  
ь  
б  
г  
г  
ч  
й  
х  
я  
ж  
ї  
ш  
ц  
ю  
щ  
є  
ф  
дз

Dz Дзюрчить вода.



1

[дж] ДЖ



3



ДЖЕМ – dzsem



ДЖМІЛЬ – dongó

2



4

джі́нси  
джа́зджба́н  
джин

5



ї́жджу



воджу́

6



ходжу́



сиджу́

7

Джу-джу-джу! –  
брині́ла

дж

ходжу



Дж

1



2



3



джгут – gúzs



джерелó – forrás

4 Джомолунгма

6 джерґотáти –  
говорíти

5 Джерéльце під вербóю  
вибліскує водóю.  
Прийдú до ньóго й до ладú  
порозчищáю, обкладú.  
І задзвенíть, і заспíва  
вóда джерéльна, мов живá.

Тамáра Коломíець

Як нам трéба  
повóдитися на  
прирóді?  
Як цíнува́ти  
вóду?

7

а  
у  
о  
и  
м  
і  
н  
в  
л  
с  
к  
п  
р  
т  
е  
д  
з  
ь  
б  
г  
ґ  
ч  
й  
х  
я  
ж  
ї  
ш  
ц  
ю  
щ  
є  
ф  
дз  
дж

Дж Джомолунгма



1



3



комп'ютер –  
számítógép



п'є – iszik

2



4

б'ю п'ю в'ю б'є в'є п'є р'є м'є

сім'я їсти солов'ї

ім'я з'їсти солов'ята

хлоп'я доїсти голуб'ята

бур'як

бур'ян

5

пír'я  
пír'їна

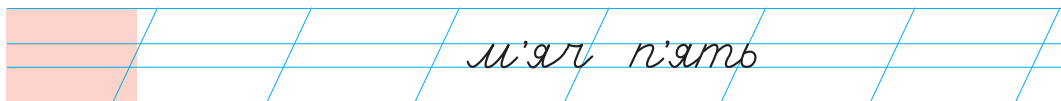


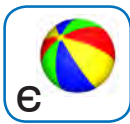
6

п'є б'є в'є  
п'ють б'ють в'ють

7

Дóбре ім'я  
краще багатства.





1



2



3



м'ята – fodormenta

5

п'ять – öt

- 4 Лук'ян Мар'ян  
Валер'ян Дем'ян
- 5 Посадила м'яту ма́ти,  
Па́хне м'ята ко́ло ха́ти.

Буду м'яту полива́ти,  
Хай цвіте паху́ча



- 6 Лежа́ть п'ять  
п'ятаки́в.  
На ко́жному п'ятаку́ –  
ще по п'ятаку́.

Мо́ва (яка́?)  
солов'ї́на, ...

7

Мята пахне.



а  
у  
о  
и  
м  
і  
н  
в  
л  
с  
к  
п  
р  
т  
е  
д  
з  
ь  
б  
г  
ґ  
ч  
й  
х  
я  
ж  
ї  
ш  
ц  
ю  
щ  
є  
ф  
дз  
дж  
,



1



3



**подві́р'я** – udvar



**в'є** – fon

2



4

в'юн  
здоров'я  
солов'ї

6

п'ятниця  
пам'ятник

7

бу́ря – бур'я́н  
зору́ – ма́тір'ю  
пюре́ – п'ють

5

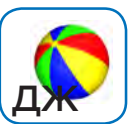
**Вві́чливий пе́сик**

Там, де протіка́ струмо́чок,  
Пе́сик, хоч він і спіши́в,  
Ді́вчинку че́рез місто́чок  
Пе́ршу пере́йти пу́стив.  
Зві́дки міг він те узнáти,  
Що відо́мо хлопчакáм:  
Тре́ба за́вжди посту́патись  
Всім ді́вчáткам і жі́нка́м?..

*Сергі́й Цушкó*



podvir'ya



1

## АБЕТКА

Аа	Бб	Вв	Гг	Ґґ	Дд	Ее
(а)	(бе)	(ве)	(ге)	(ґе)	(де)	(е)
Єє	Жж	Зз	и	ї	ї	Йй
(є)	(же)	(зе)	(и)	(і)	(ї)	(йот)
Кк	Лл	Мм	Нн	Оо	Пп	Рр
(ка)	(ел)	(ем)	(ен)	(о)	(пе)	(ер)
Сс	Тт	Уу	Фф	Хх	Цц	Чч
(ес)	(те)	(у)	(еф)	(ха)	(це)	(че)
Шш	Щщ	ь		Юю	Яя	
(ша)	(ща)	(м'який знак)		(ю)	(я)	

2

## Запрошення

### Шановні учні!

15 травня відбудеться  
свято Букваря. Чекаємо  
всіх о 12.00 в актовій залі.

Учні 1-Б класу

Б



В'ЮН – csík

9

ДÉВ'ЯТЬ – kilenc

3

а  
у  
о  
и  
м  
і  
н  
в  
л  
с  
к  
п  
р  
т  
е  
д  
з  
ь  
б  
г  
ґ  
ч  
й  
х  
я  
ж  
ї  
ш  
ц  
ю  
щ  
є  
ф

4

м'який – твердий  
від'їхав – під'їхав

5

Раз, два, три, чотири, п'ять –  
Війшов зайчик погулять.

Як нам бути, що робити?

Треба зайчика зловити.

Будем знову рахувать:

– Раз, два, три, чотири, п'ять...

6

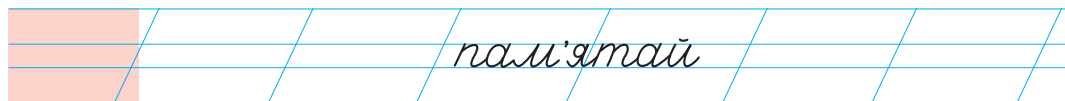
Запам'ятай!

СВЯТО

ЦВЯХ

7

Найбільше  
багатство –  
здоров'я.



## Слухаю



### Люлі-люлі, мій синочку (Колиско́ва пісня)

Люлі-люлі, мій синочку,  
Зроблю́ тобі коли́сочку,  
Зроблю́ тобі коли́сочку  
Та й повішу́ на дубо́чку.  
Сонце зійде – обігріє,  
Роса́ впаде́ та й скупає.  
Листо́к впаде́ та й накриє,  
Вітре́ць ста́не – заколи́ше,  
Птах прилеті́ть – заспи́ває.



### Оле́нка мале́нька

- Оленко мале́нька,  
Чому́ ти раде́нька?
- Бо в мене́ весела́ рідня́.
- Чому́ в тебе́ о́чі такі́ голубе́нькі?
- На не́бо дивлю́ся щодня́.

*Плато́н Воро́нько*

## Читаю

Уважно послухай текст, а потім прочитай його самостійно.

## Спілкуюсь

1. Хто тобі співав колискові? 2. Заспівай одну колискову.

## Пишу

Поясни значення слів: **земля – небо, солодке – гірке.**

## Досліджую

Як ти розумієш виділений в колисковій пісні вислів?

## Словничок

со́нце – nap

листо́к – falevél

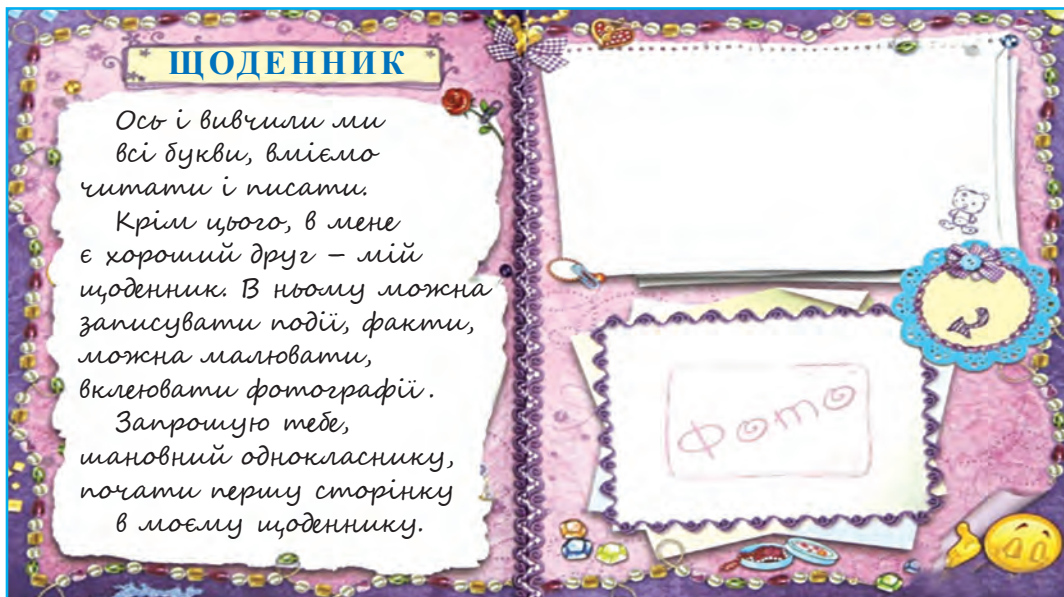
коли́сочка – bölcső

роса́ – harmat

вітре́ць – szél

накриє – betakarja

Розглянь малюнки. Складі за малюнками розповідь „Ранок учня / учениці”. Використай такі слова: *прокидається, встає, застеляє, умивається, одягається, снідає, прощається, йде.*



### Читаю

Прочитай запис у щоденнику.

### Спілкуюсь

1. Як ти починаєш свій ранок? 2. Покажи це жестами, мімікою, діями.

### Пишу

Напиши 2–3 речення, як ти проводиш день.

### Досліджую

Скільки нових друзів у тебе з'явилося?

### Словничок

встає – felkel

умивається – mosakodik

снідає – reggelizik

застеляє – beveti

одягається – öltözködik

йде – megy

## Слухаю



## Мудрість людей

Біля селá – по́ле. Широ́ке-широ́ке, о́ком не оки́неш.  
Диві́лися ді́ти вранці́, як лю́ди о́рють його́. Диві́лись опі́вдні,  
як засіва́ють до́бірним зерно́м.

А ввече́рі, коли́ з по́ля додо́му йшли́ сто́млені лю́ди, ді́ти  
спита́ли в них:

– Наві́що від зорі́ до зорі́ працюва́ти? Аджé на землі́ й траві́чка  
зелéна, й кві́ти га́рні самі́ росту́ть.

Лю́ди посмі́хну́лися і так відпові́ли ді́тям:

– Тому́ ми весь день у по́лі працю́ємо, що одну́ му́дрість  
зна́ємо: „**Не земля́ ро́дить хлі́б, а ру́ки**”.

*Ю́рій Ярмі́ш*



## Читаю

Прочитай текст, зверни увагу, де розгортаються події.

## Спілкуюсь

**1.** Хто головні герої в тексті? **2.** Як вони ведуть діалог?

## Пишу

Яка тема, головна думка тексту?

## Досліджую

**1.** Як ти розумієш виділений вислів? **2.** Як хліб потрапляє на наш стіл?  
**3.** Проаналізуй вчинки персонажів.

## Словничок

о́рють – szántanak

опі́вдні – délben

а́дже – mert

відпові́лі – válaszoltak

сто́млені – fáradtak

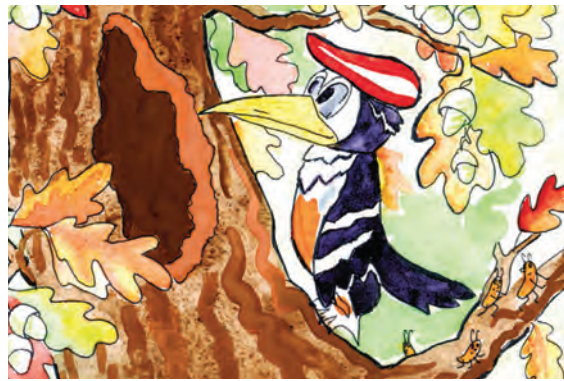
наві́що – miért

## Слухаю



### Лісовий майстер

- Стук! Стук! – чути дзвінку дятлову пісню.
- Що ти робиш, дятле? – запитує сойка.
- Нове дупло видзьобую.
- Гарна, затишна хатка буде. А стару ж кому залишив?
- Іншим пташкам. Вони таких міцних дзьобів не мають. Нехай живуть, шкідливих комах знищують.



## Читаю

1. Прочитай за ролями текст.
2. Відтвори голос птахів.

## Спілкуюсь

1. Хто видзьобує нову хатку?
2. Кому залишаються старі хатки?

## Пишу

Запиши вислів: **Дятел – лісовий майстер**. Поясни його значення.

## Досліджую

1. Яка роль птахів у навколишньому світі?
2. Що в тексті правдиве, а що – ні?

## Словничок

запитує – kérdi  
сойка – szajkó

залишив – hagyta  
дупло – üreg, odú

видзьобую – kopácsolok  
шкідливі – kártevő

# Загально-очікувані результати

1. Послухай і повтори за вчителем прислів'я. Вивчи його напам'ять.

Хто дeнь починає з зарядки,  
у то́го всі справи в порядку.

2. Назви зображене. Добери слова – назви кольорів.



(який?)



(яка?)



(яке?)



(які?)

3. Вивчи скоромовку.

Зима́ морoзна надвoрі,  
Замeти бiлі на землі́.

4. Відгадай загадку. Запиши слово в зошит.

Білий, а не сніг, солодкий, а не мед.

5. Склади діалог з 2–3-х реплік за малюнками.



# Конкретно-очікувані результати

1. Прочитай речення. Як ти його розумієш?

Слово до слова – складається мова.

2. Дай імена героям. Скажи, хто і що робить. Склади речення.



3. Прочитай скоромовку. Знайди однакові звуки.

В ча́плі чо́рні череви́чки,  
Ча́пля ча́па до води́чки.

4. Склади прислів'я, використовуючи малюнки.

Де багáто  , там нема́є



5. Постав запитання до малюнків.





## Слухаю



# Тарас Шевченко



Тарас Шевченко – славетний український поет. Він народився у сім'ї селянина-кріпакá і рано лишився сиротою. Тарас мріяв стати художником. Добрі люди викупили його з кріпацтва. Але за свою правдиву поезію Тарас Шевченко знову опинився в неволі.

Українці дуже шанують Тараса Шевченка. У кожному домі є його книжка „Кобзар”.

...Світає,  
край неба палає,  
соловейко в темнім гаї  
сонце зустрічає.  
Тихесенько вітер віє,  
степі, лані мріють,  
між ярами над ставами  
верби зеленіють.



## Читаю

1. Прочитай текст. Що ти дізнався про Тараса Шевченка? 2. Вивчи вірш напам'ять.

## Спілкуюсь

Що з описаного у вірші ти можеш побачити, а що – почути?

## Пишу

Випиши з вірша слова з літерою **є**.

## Досліджую

Які ще твори Т. Г. Шевченка ти знаєш?

## Словничок

сиротá – árva

шанувáти – tisztelni

ві́є – fúj

мріяти – álmodozott

світа́ти – virrad, pirkad

те́мний – sötét

## Слухаю



## Леся Українка



Видатна письменниця Леся Українка народилася в багатій пánській сім'ї. Її родина захищала права українського народу. Леся теж росла патріоткою.

Свій перший вірш вона написала у дев'ять років.

Ще дитиною Леся захворіла і все життя боролася із хворобою. Та це не завало їй стати славною людиною. Вона написала багато чудових віршів і поем.

Як дитиною, бувало,  
Упаду собі на **ліхо**,  
То хоч в серце біль доходив,  
Я собі вставала **тіхо**.  
„Що, болить?” – мене питали,  
Але я не **признавалась**:  
Я була малою горда, –  
Щоб не плакати, я **сміялась**.

## Читаю

Прочитай текст та вірш.

## Спілкуюсь

**1.** Яка головна думка вірша? **2.** Хто головний персонаж вірша? **3.** Про який період життя розповідає авторка?

## Пишу

Випиши з вірша виділені слова. Поясни їх значення.

## Досліджую

Що в поведінці головної героїні тебе захоплює?

## Словничок

пánська сім'я – úri család  
захищала – védelmezte

захворіла – megbetegedett  
боролася – küzdött, harcolt

ліхо – baj

## Слухаю



## Іва́н Франко́



Іва́н Я́кович Франко́ – вели́кий украї́нський письменник. Багато своїх творів він присвятив Україні. Дуже любив Іва́н Франко́ кни́ги. Він прочита́в їх нема́ло й заповіда́в дітям за́вжди дру́жити з кни́гою. Написа́в багато дитячих віршів, оповіда́нь і казо́к.

Надійшла **весна́** прекрасна,  
Многоцві́тна, **те́пла**, ясна,  
Мов дівчи́на у вінку́.  
Ожи́лі лу́ги, **дібро́ви**,  
По́вно го́мону, розмо́ви  
І пісе́нь в чага́рнику́.



## Читаю

1. Уважно прочитай тексти. 2. Про яку пору року йдеться у вірші?

## Спілкуюсь

Які слова з вірша допомогли тобі визначити пору року?

## Пишу

Випиши з вірша виділені слова та склади з ними 2–3 речення.

## Досліджую

1. Який розвиток подій у вірші? 2. Поясни значення слова **чагарник**.

## Словничок

присвяти́в – áldozott  
за́вжди – mindig

оповіда́нь – elbeszélés  
нади́шла – megjött

дібро́ви – legelők  
ожи́лі – feléledtek



## ВЕЛІКДЕНЬ

### Христос воскрес!

Радість небо нам являє,  
Пасха красна день вітає,  
Радуйтеся щиро ніні –  
Бог дав радість всій родині,  
Бог дав радість нам з небес,  
Христос воскрес!  
Христос воскрес!



### Читаю

1. Прочитай виразно вірш. 2. Про яке свято у ньому йдеться?

### Спілкуюсь

Розкажи, як святкують Великдень у твоїй родині.

### Пишу

Напиши відповідь на привітання: „Христос воскрес!”.

### Досліджую

Які почуття викликає у тебе текст? Як це пов'язано з подіями твого життя?

### Словничок

Великдень – húsvét

радість – öröm

Христос воскрес! – Krisztus feltámadt

паска – pászka/husvét



## Як тварини стали свійськими (Казка)

Одно́го ра́зу тварини прийшли́ до люди́ни й попроси́ли:

– Дай нам робо́ту!

– А що ви вмієте робіти? – спита́ла люди́на.

Кінь відпові́в:

– Я вмію працюва́ти в полі.

Коро́ва сказа́ла:

– Я даю́ молоко́.

Вівця́ відповіла́:

– Я даю́ шерсть, молоко́, брінзу.

Соба́ка сказа́в:

– Я вмію охороня́ти дім.

Курка заква́ктала:

– Ко-ко-ко! Я несú яйця.

– До́бре, я дам вам робо́ту, – сказа́ла люди́на.



- А хто нас вранці будити буде? – спитали тварини.  
Тут півень озвався:  
– Я рано-вранці буду співати, будити всіх. Ку-ку-рі-ку-у!

Люди і тварини, які зображені в казках,  
називаються дійовими особами (героями).



### Читаю

Прочитай казку в особах.

### Спілкуюсь

1. Яких ще свійських тварин ти знаєш? 2. Яку користь приносять нам свійські тварини?

### Пишу

Випиши з тексту, яку користь приносить нам кожна тварина.

### Досліджую

Розглянь малюнок та назви, які тварини свійські, а які – дикі?

### Словничок

заквокта́ла – kotkodácsolt

охоро́няти – védelmezni

вранці́ – reggel

озва́вся – reagált, jelentkezett

співа́ти – énekeln

даю́ – adom

## Слухаю



## Сміховінка

В одного хазяїна вкрали коня. Він знайшов його на ярмарку: стоїть якийсь чоловік і продає його коня. Тут обое і засперечалися. Господар каже: „Це мій кінь”. А злодій каже: „Ні, мій – він у мене й віріс”. Тоді господар зібрав людей, зав'язав коневі очі та й каже до злодія:

– Ну, коли це твій кінь, коли він у тебе віріс, то скажи ж, на яке око він сліпий.

Злодій подумав та й говорить:

– На праве.

– Отже, й не вгадав, – каже господар.

– А правда! – гукнув злодій. – То я помилюся! Він на ліве око не бачить, на ліве!

Тоді господар розв'язав коневі очі й показав людям, що кінь ні на одне око не сліпий – обом очима бачить зовсім добре. Усі почали сміятися, і господар свого коня забрав.



*За Оленою Пчілкою*

## Читаю

Прочитай текст за ролями.

## Спілкуюсь

Пригадай веселі історії, які траплялися з тобою. Розкажи їх.

## Пишу

Випиши з тексту останній абзац. Поясни, як ти його розумієш?

## Досліджую

Хто з твоїх однокласників краще прочитав текст за ролями?

## Словничок

сміховінка – tréfa

вкрали – ellopták

розв'язав – kiold

хазяїн – gazda

засперечалися – vitatkoztak

не сліпий – nem vak

## Слухаю



### Бережіть птахів!

З настанням весни повертаються з теплих країв перелітні птахи. Вони поселяються у садах і лісах. Навесні у птахів багато турбот. Вони знищують шкідників дерев – жучків, комах.

Особливо старанний дятел. Недарма його називають санітаром лісу.

Не руйнуй пташиних гнізд! Руйнівники гнізд – ворогі природи. Охороняй птахів! Завжди їм допомагай!



## Читаю

Прочитай текст. Назви ключові слова, час та місце події.

## Спілкуюсь

**1.** Хто знищує шкідників дерев – комах? **2.** Підготуй цікаві розповіді про птахів.

## Пишу

Спиши останній абзац. Поясни його значення.

## Досліджую

**1.** Слідкуй за перелітними птахами. **2.** Спільно з батьками зроби взимку годівничку. Що для цього треба?

## Словничок

**Бережіть птахів!** – védjétek a madarakat  
**повертаються** – visszatérnek

**перелітні птахи** – vándormadarak  
**знищують** – elpusztítják



## Слухаю



## Буковіна

Буковіна... Край б́укових лісів, зелéних Карпáт і швидкі́х річо́к. Це земля талановитих співаків Дмитра́ Гнатюка́ і Софі́ї Ротáру, Володі́мира Івасюка́ й Назáрія Яремчука́, Павла́ Дво́рського та Іво́ Бóбула.

Буковіна – це край народних умі́льців і ціка́вих легéнд. І хто хоч раз побува́в у цьо́му чарі́вному кутóчку України, не забу́де його́ краси́, до́брих, приві́тних і працьові́тих люде́й.



## Читаю

Прочитай текст та назви ключові слова.

## Спілкуюсь

**1.** Як називається край, у якому ти живеш? **2.** Яких талановитих людей свого краю ти знаєш? **3.** Хто такі народні умі́льці?

## Пишу

Перепиши другий абзац, підкресли букви, що позначають голосні звуки.

## Досліджую

Чим пишається твій рідний край?

## Словничок

зелéних – zöldülő

легéнд – mondák

працьові́тих – dolgoş

швидкі́х – gyors, sebes

куто́чку – szegletében, sarkában

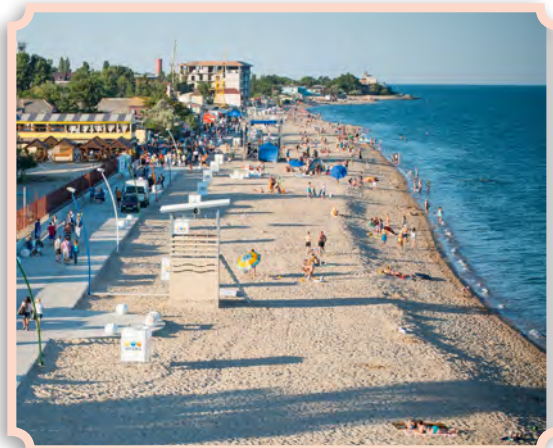
## Слухаю



## Одеса

Одеса – місто на березі Чорного моря. Це морські ворота України. Сюди припливають кораблі з усього світу. Одеса – місто-курорт. Тут відпочиває багато людей.

У місті є безліч пам'яток історії та культури: Одеський театр опери та балету, музеї, санаторії та будинки відпочинку. Хто хоч раз побував в Одесі, той назавжди зберіг у пам'яті це мальовниче місто.



## Читаю

Прочитай уважно текст та назви ключові слова.

## Спілкуюсь

**1.** Розкажи про своє місто чи село. **2.** Які ще міста України ти знаєш?

## Пишу

**1.** Випиши з тексту слова, написані з великої букви. **2.** Склади 2–3 речення з ними.

## Досліджую

Скажи, чим приваблює туристів твій рідний край?

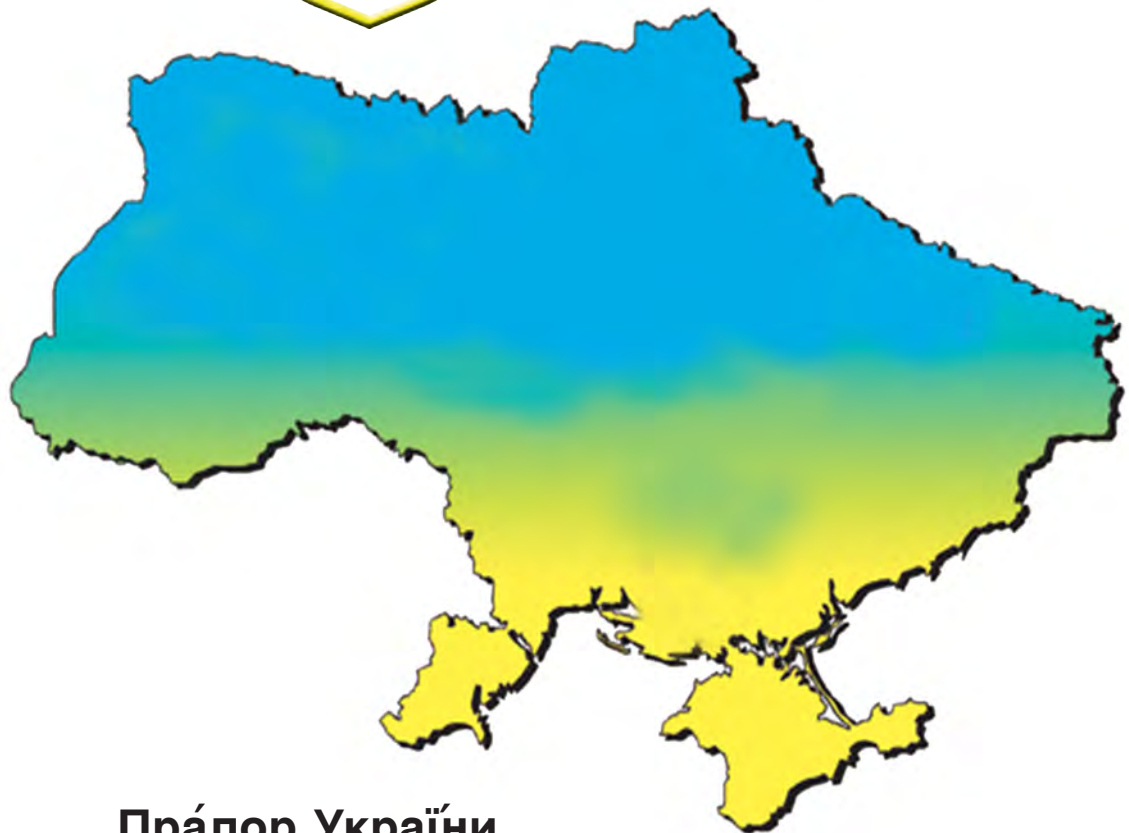
## Словничок

бeзліч – sok, számos

зберіг – megőrizte

театр опери та балету – opera-és balettszínház

## Герб України



## Пра́пор України



## Слухаю



# Гімн України

Слова *Павла Чубінського*  
Музика *Михайла Вербицького*

Ще не вмерла України і слава, і воля,  
Ще нам, браття молодії, усміхнеться доля.  
Згинуть наші воріженьки, як роса на сонці.  
Запануєм і ми, браття, у своїй сторонці.

Приспів:

Душу й тіло ми положим за нашу свободу,  
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

Гімн – урочиста пісня, що є символом державної єдності.

Герб – символічний знак держави, міста чи роду, що зображується на прапорах, печатках, монетах тощо.

## Читаю

Прочитай виразно гімн України. Спробуй вивчити його напам'ять.

## Спілкуюсь

**1.** Що означають блакитний та жовтий кольори прапора України? **2.** Кожне місто має свій герб. Дізнайся, як виглядає герб твого міста. **3.** Які народні символи України тобі відомі?

## Пишу

Спиши приспів гімну. Підкресли слова з подвоєними літерами.

## Досліджую

Під час яких подій зазвичай звучить гімн?

## Словничок

**герб** – címer

**гімн** – himnusz

**символ** – jelkép, szimbólum

**прапор** – zászló

**воля** – akarat, óhaj

**урочиста** – ünnepélyes

## Слухаю



## Україна

Люблю я в рідному краю  
Веселі співанкі пташині  
І річки бістру течію,  
І руту-м'яту при долині.  
Пропали літом колоскі,  
Гінке, гінке, безмежне поле.  
І мамин хліб, і ті стежки,  
Якими вранці йду до школи.

*Лідія Коломієць*

24 серпня –  
День  
Незалежності  
України.



## Читаю

1. Прочитай вірш. 2. Хто автор твору?

## Спілкуюсь

1. Який зв'язок між заголовком та змістом тексту? 2. Що любить у рідному краю поетеса? 3. До чого закликає авторка вірша? 4. Автор і оповідач – одна і та ж людина?

## Пишу

Роз'єднай слова і прочитай прислів'я: **Кожному мила своя сторона.**

## Досліджую

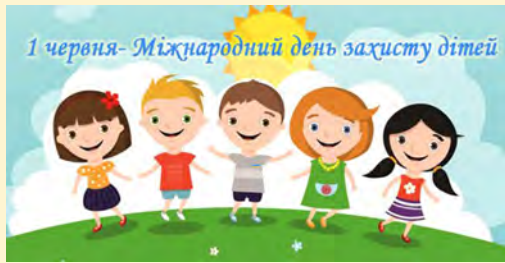
Які державні та народні символи ти знаєш?

## Словничок

24 серпня – День Незалежності України – Augustus 24-e Ukrajna Függetlenségének Napja

## Слухаю

### ОГОЛОШЕННЯ



Запрошуємо всіх на  
свято, яке відбудеться  
в актовій залі школи  
о 12.00.

*Оргкомітет*



### До Дня захисту дітей

**Дитинство** Наше – є одне...  
І хай це кожен пам'ятає!!!  
Дитячі Душі на Землі  
Нехай ніхто не ображає.  
Тому **Любіть** Своїх Дітей...  
**Учіть** в Любові Світ пізнати...  
Та у День Захисту Дітей...  
Навчіться їх не ображати!!!

*Володимир Підгірний*

## Читаю

Прочитай вірш. Про що автор розповів у ньому?

## Спілкуюсь

Які заходи проводять у твоїй школі до Дня захисту дітей?

## Пишу

Випиши з тексту виділені слова. Склади 2–3 речення з ними.

## Досліджую

Коли та як було проголошено День захисту дітей?

## Словничок

**оголошення** – hirdetés, hirdetmény     **дитячі душі** – gyermeki lelkek  
**запрошуємо** – meghívjuk     **не ображати** – nem bántani, nem sértegetni

# Загально-очікувані результати

---

1. Продовж речення.

В українській мові є такі голосні звуки: а, о ... .  
На письмі вони позначаються буквами: а, о ... .

---

2. Розташуй букви в алфавітному порядку.

а, я, м, с, л, у

ш, н, к, р, у, и

---

3. Назви спочатку голосні звуки, а потім – приголосні.

[e] [p] [y] [k] [o] [h] [c] [i]

---

4. Утвори нові слова, використовуючи звуки:

[p], [h], [b], [c], [g], [k], [z], [a], [o].

---

5. Добери слова, у яких є дві букви а.

Зразок: маши́на, ... .

---

6. Перепиши, вставляючи пропущені букви.

На...а д...ржа́ва – Украї́на.

Ки...в – столи́ц... Укра...ни.

---

7. Зроби звуко-буквений аналіз слів:

день, о́сінь, до́ля, яли́на

Зразок: [ – о´ – – ], дощ – 4 звуки, 3 букви.

---

8. Утвори нові слова від поданих:

співа́ти, танцюва́ти, чита́ти, гра́ти

Зразок: бігати – бігун.

# Конкретно-очікувані результати

1. Прочитай. Постав наголос у словах.

Мо́ва – краса́ спілкува́ння.

Мо́ва – як со́нце ясне́.

Мо́ва – то прѐдків надба́ння.

Мо́ва – бага́тство твоє́.

2. Прочитай речення, закінчи думку.

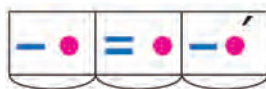
Ми розмовляємо ... . На́ші батькі́ ... .

3. Зроби звуко-буквений аналіз слів:

своє́, я́блуня, корж, по́тяг

Зразок: [ – о´ – – ], дощ – 4 звуки, 3 букви.

4. Добери слова до схем.



5. Перепиши прислів'я. Поясни, як ти розумієш його.

Сло́во че́мне – ко́жному прие́мне.

6. Розташуй імена дітей в алфавітному порядку.

Клим, Улас, Антон, Сергій, Богдан, Григорій, Оленка,  
Євдокія, Федір, Ярина, Юля

7. Запиши в алфавітному порядку імена п'яти своїх однокласників.

8. Допиши слова. Що вони означають?







## Що ховається за літерами

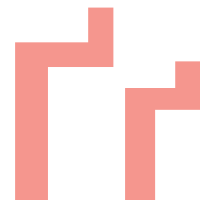
Буква **Г** з ріжко́м вгорі  
Посміхну́лась дітвори:  
– Щоб дзвінкішу чу́ли мо́ву,  
Я прийшла́ в абéтку зно́ву.

Га́ва га́ву запита́ла:  
– Ти на га́нок не літа́ла?  
– Не літа́ла я на га́нок,  
То й прога́вила сніда́нок.

Галаслі́ві га́ви й га́лки в гусе́нят взяли́ скака́лки.  
Гусе́нята їм гелго́чуть, що й вони́ скака́ти хо́чуть.



Га́ва



Гу́дзик



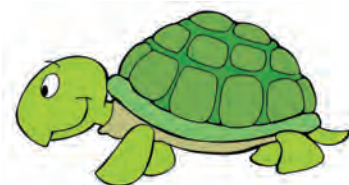
Буква **Ч** – немóв стілець.  
Догори́ лиш ніжки.  
Наві́ть з цифрою 4  
Буква схо́жа трішки.

Є у блюде́чка по́дружка,  
Що одне́ лиш ма́є ву́шко.  
Мо́жеш кра́лю цю зустрі́ти,  
Як захо́чеш чай попи́ти.

Ча, ча, ча – да́йте калача́.  
Чи, чи, чи – му́ха на плечі́.  
Чи, чи, чи – пирі́жки в печі́.  
Чи, чи, чи – у мале́чі є м'ячі́.



Чере́шня



Черепа́ха

Чи то до́щик ллє до́вко́ла,  
Чи лютує завірю́ха,  
Буква **Й** ніде́ й ніко́ли  
Не скидає капелю́ха.



Йо́гурт

**Йй**

Хітру со́року спійма́ти мо́ро́ка,  
А на со́рок со́рок – со́рок мо́ро́к.

Хма́рино́нки-хма́ринки,  
Хи́мерні, волоха́ті,  
Вмо́сти́лись на хви́лінку  
У хло́пчика на ха́ті.

Хтось хи́тре́нький хи́трува́в –  
На́шу хві́ртку полама́в.



Хлі́б

**Хх**



Хо́м'я́к

Завжди́ в ро́ті,  
А не проковтне́ш. (*жиєУ*)

Восе́ні не в'я́не,  
А взі́мку зеле́ніє. (*вниЦУ*)

Яч, яч, яч – купу́ємо м'яч.  
Ящ, ящ, ящ – спійма́вся лящ.  
Яж, яж, яж – я ї́ду на пляж.



Ялі́на

**Яя**



Ягня́

Жу-жу-жу, жу-жу-жу,  
Своїх діток стережу, –  
Каже жук. І стереже.  
Він і сам, як буква Ж.

Жа́тка жва́во жи́то жне,  
Жа́тку жнець не дожене́.

Жа, жа, жа – Жа́нна ба́чила вужа́.  
Жо, жо, жо – жо́втий «Пежо́».  
Жу, жу, жу – я у ліс ходжу́.  
Жу, жу, жу – на лужо́к сходжу́.  
Жу, жу, жу – я з тобою дружу́.  
Жі, жі, жі – у мене є ножі́.  
Жи, жи, жи – швидко побіжи́.  
Жи, жи, жи – на ліжку полежи́.  
Жи, жи, жи – мені допоможи́.

Жо́втий жук купів жиле́т,  
Дже́мпер, джінси та жаке́т.

# Ж ж



Жо́лудь



Жа́ба

Ра́нні пта́хи солов'ї́,  
Покажіть нам бу́кву ї!  
Бу́ква ї така́ ж, як і,  
Ті́льки кра́пок зве́рху дві.

Ї́хав Прокі́п з Прокопи́хою  
ще й з мале́нькими прокопеня́тами.



Ї́жа́к

Ша-ша-ша – у класі ти́ша,  
Шу-шу-шу – підтрима́й ти́шу.

Сів шпак на шпакі́вню,  
Заспівав шпак пі́вню:  
– Ти не вмі́єш так, як я,  
Так, як ти, не вмію́ я.



Ш Ш ш ш

Шпак

Ців-ців-ців, ців-ців-ців!  
Налеті́ло горобці́в.  
Ців-ців-ців, ців-ців-ців!  
Погоду́йте горобці́в!

Це, це, це – золоте́ яйце́.  
Це, це, це – кру́гле кільце́.  
Це, це, це – відкрито́е віко́нце.  
Це, це, це – умі́те лице́.

Ц Ц ц ц



Цуценя́

– Як зробити́ б́укву Ю́?  
Здогада́всь, Іва́нку?  
– Б́укву І до О́ приб'ю́  
На корóтку пла́нку.

Ю-ю-ю! Ю-ю-ю!  
Танцюва́ти я люблю́.  
Юю-юю-юю! Юю-юю-юю!  
Я гуляю́ і працюю́!

Ющ, ющ, ющ – поли́ваю́ плю́щ.

Ю Ю ю ю



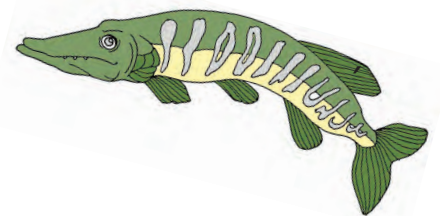
Юшка

– Розкажі́ про б́укву **Щ!**  
– Та вона́ така́ ж, як **Ш**,  
Ті́льки в не́ї, – ка́же Ко́стик, –  
Як гачо́к, правору́ч хво́стик.

**Щ щ**

Щи́гли в куща́х пища́ли,  
Щора́нку сповіща́ли:  
«В куща́х вітрище сви́ще,  
Гуля́є морози́ще».

Ща, ща, ща – ми лови́ли ляща́.  
Щі, щі, щі – у лі́сі ха́щі.  
Щі, щі, щі – йду́ть дощі́.  
Ще, ще, ще – запала́ло во́гнище.  
Ще, ще, ще – ка́ші хо́чу ще.  
Ще, ще, ще – підстрибну́ ви́ще.  
Щу, щу, щу – да́йте мені́ борщу́.  
Щу, щу, щу – пта́шку відпущу́.  
Щу, щу, щу – борще́м пригощу́.



**Щу́ка**

Єно́т навча́в синка́ єно́та:  
– Є в лі́сі рі́чка і боло́то.  
Є мисли́вець – він полю́є,  
Єге́р є – він лі́с пильну́є.

*О. Кононенко*

Зажури́лась б́уква **Є**,  
Хоча́ все у не́ї є.  
Але́ слів на б́укву **Є**  
Небага́то в мо́ві є.  
Тож поті́ште б́укву цю́  
І назві́ть їй по слівцю́.

**Є є**



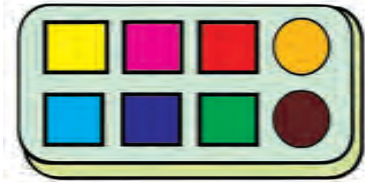
**Єно́т**

– Що це, що це за підско́ки?  
Це ж у ко́го ру́ки в бо́ки?  
– Буква **Ф** на до́вгій ні́жці  
Постриба́ла по до́ріжці.

Фі́рма фе́рму будува́ла.  
Фі́рми фа́рби було́ ма́ло.

Мали́й Фе́дір малюва́в  
Фа́рби різні́ дістава́в:  
Фіоле́това – віно́чки,  
А жовте́нька – колосо́чки.

**Ф Ф**



Фа́рби

Дзижчи́ть над жи́том жва́вий жук,  
Бо жо́втий він вдягну́в ко́жух.

Балери́на закружля́ла  
на підло́зі край стола́,  
Притоми́лася, упала́  
і в коро́бку спать лягла́.

**Дз Дз**



Дзи́га

Джмелі́ і бджо́ли  
Збира́ли мед у по́лі.  
Бджо́ли – бджі́лкам,  
Джмелі́ – джме́ликам.

День наро́дження у джу́нглях  
Відзнача́є Джо́натан.  
Одягну́в нарядні́ джінси,  
Відбива́є джаз у джбан.

**Дж Дж**



Джмі́ль

Це не лі́тера, а знак –  
Не поста́виш аби́як!  
З ким у ньо́го дру́жба є?  
Ті́льки з Ю, Я, Ї та Є.

Лежа́ть п'ять п'ятакі́в.  
На ко́жному п'ятаку́ – ще по п'ятаку́.

У воро́та він леті́ть,  
Як зумі́єш гол забі́ть.  
Ска́че ве́село по по́лю,  
Незамі́нний у футбо́лі. (hB,W)

# ’ Апо́строф



М'яч

# Зміст

Пояснення до сторінок.....	4
Г.....	6
Ч.....	8
Й.....	10
Х.....	12
Я.....	14
Ж.....	16
Загально-очікувані результати.....	18
Конкретно-очікувані результати.....	19
ї.....	20
Ш.....	22
Ц.....	24
Ю.....	26
Щ.....	28
Є.....	30
Ф.....	32
Дз.....	34
Дж.....	36
' (апостроф).....	38
Колискова.....	42
Мудрість людей.....	44
Лісовий майстер.....	45
Загально-очікувані результати.....	46
Конкретно-очікувані результати.....	47
Тарас Шевченко.....	48
Леся Українка.....	49
Іван Франко.....	50
Великдень.....	51
Як тварини стали свійськими.....	52
Сміховинка.....	54
Бережіть птахів.....	55
Буковина.....	56
Одеса.....	57
Гімн України.....	59
Україна.....	60
До Дня захисту дітей.....	61
Загально-очікувані результати.....	62
Конкретно-очікувані результати.....	63
Що ховається за літерами.....	64



*Навчальне видання*

КРИГАН Серафима Герасимівна  
СЕРГІЙЧУК Юліанна Павлівна

# Українська мова

підручник для 2 класу з навчанням угорською мовою  
закладів загальної середньої освіти  
(у 2-х частинах, з аудіосупроводом)

Частина 2

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України*

Видано за державні кошти. Продаж заборонено

*У підручнику використані ілюстративні матеріали  
з вільних інтернет-джерел*

Редактор *Є. Івашина*  
Коректор *І. Криворук*  
Художники *Л. Остапенко, Г. Антощук*  
Комп'ютерний дизайн і верстка *В. Моцкіна, А. Андреевої*

Формат 84x108/16. Ум.-друк. арк. 7,56. Обл.-вид. арк. 9,8.  
Тираж 2363 прим. Зам. № 1416.

Видавець і виготовлювач видавничий дім „Букрек”.  
вул. Радищева, 10, м. Чернівці. 58000.  
[www.bukrek.net](http://www.bukrek.net)  
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ЧЦ № 1 від 10.07.2000